

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 31 (1905)  
**Heft:** 32

**Illustration:** Erblich belastet  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Uebersetzungskunst.



Lehrer: „Jakobli, was heisst Dieu auf deutsch?“  
Jakobli: „Gott.“  
Lehrer: „Und à Dieu?“  
Jakobli: „Adie!“

### Erblich belastet.



Richter: „Sie sind überwiesen, den Diebstahl begangen zu haben, was haben Sie zu Ihrer Verteidigung noch zu sagen?“  
Dieb: „Mein Grossvater war ein hoher russischer Beamter.“

### Illustrierte Redensart.



Er ist auf den Hund gekommen.